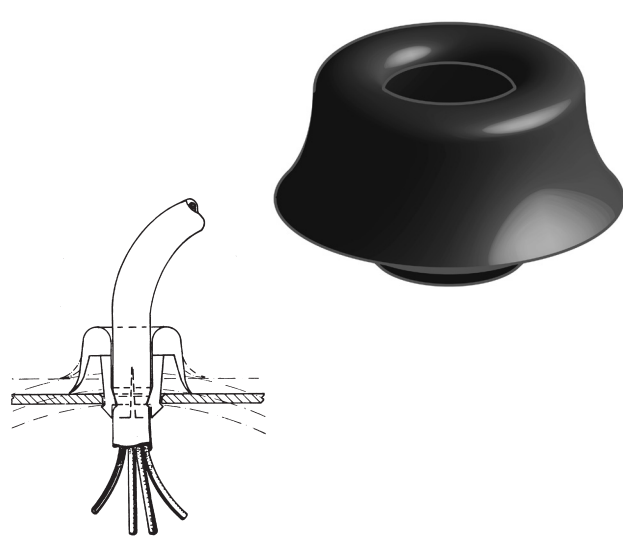




Zugentlastende DZE-Klemmen aus PA 6.6, bis 130°C, Klemmbereiche 5 - 11 mm
 of PA 6.6, clamping ranges from 5 - 11 mm * en PA 6.6, plages de serrage 5 - 11 mm

Alle Maße in mm, all dimensions mm, toutes dimensions mm



Klemmbereiche:
clamping ranges:
plages de serrage: **5,0 - 11,0 mm**

für Wandstärken:
for panel thicknesses:
pour épaisseur de paroi: **0,5 - 2,5 mm**
2,5 - 5,0 mm

Werkstoff: ab Lager . ex stock . sur stock :
material:
matière: **PA 6.6 UL94 V2, bis 130°C**

auf Anfrage . upon request . sur demande :
PA 6.6 UL94 V0, bis 100°C
PA 4.6 UL94 V2, bis 160°C

Patente:
patents: **DBP 1268705**
und Auslandspatente
and foreign patents
et brevets à l'étranger

DZE-Klemmen sind zugentlastende Durchführungsklemmen für Wandungen von 0,5 - 5,0 mm Stärke, für Leitungen von 5,0 - 11,0 mm, hergestellt aus PA 6.6, verwendbar in elektrischen Geräten bis Wärmeklasse E, an deren einzelnen Aggregaten und an fest angeschlossenen Apparaten, Motoren, usw...

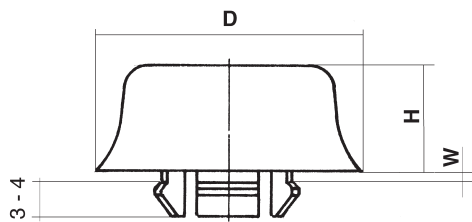
The DZE clamp is a strain relieving passage clamp which can be pressed into panels of 0.5 - 5.0 mm thickness, clamping range from 5.0 - 11.0 mm, produced of PA 6.6, shall be used inside electrical devices of thermal class E, their individual units and in permanently connected appartures, motors, etc...

Le serre DZE est un passe-fil arrêté de traction et peut être enfoncé dans des parois de 0,5 - 5,0 mm, pour cables de 5,0 - 11,0 mm, réalisé en polyamide 6.6, peut être employe jusqu'à la classe thermique E à l'intérieure des appareils électriques, leurs agregats individuels et dans des appareils raccordés à demeure, moteurs etc...

Besonders geeignet für gewölbte Flächen, z.B. Statorgehäuse usw...

Especially suited for arched surfaces, e.g. stator housings etc...

Convenant particulièrement aux surfaces cintrées, par ex. boitiers de stator etc...



Farbe color couleur	Bestell-Nr. part-number référence
schwarz black noir02
natur natural naturel32

Grösse = Kabeldurchmesser size = cable diameter largeur= diam. de cable	Lochmass Ø cutout dimension dimension de trou (siehe Seite 15) X	für Wandstärke for panel thickness pour épaisseur de paroi W	Mass D max. dimension D max.	Mass H max. dimension H max.		
5	10	0,5 - 2,5	24	10		060 050 66.
5A	10	2,5 - 5,0	24	10		060 051 66.
6	10	0,5 - 2,5	24	10		060 060 66.
6A	10	2,5 - 5,0	24	10		060 061 66.
6,5	10	0,5 - 2,5	24	10		060 065 66.
6,5A	10	2,5 - 5,0	24	10		060 066 66.
7	10	0,5 - 2,5	24	10		060 070 66.
7A	10	2,5 - 5,0	24	10		060 071 66.
7,5	13	0,5 - 2,5	28	10,5		060 075 66.
7,5A	13	2,5 - 5,0	28	10,5		060 076 66.
8	13	0,5 - 2,5	28	10,5		060 080 66.
8,5	13	0,5 - 2,5	28	10,5		060 085 66.
8,5A	13	2,5 - 5,0	28	10,5		060 086 66.
9	13	0,5 - 2,5	28	10,5		060 090 66.
9,5	13	0,5 - 2,5	28	10,5		060 095 66.
9,5A	13	2,5 - 5,0	28	10,5		060 096 66.
10	13	0,5 - 2,5	28	10,5		060 100 66.
10,5	13	0,5 - 2,5	28	10,5		060 105 66.
11	13	0,5 - 2,5	28	10,5		060 110 66.



Alle Maße in mm, all dimensions mm, toutes dimensions mm

Montagevorbereitung

Die Montagevorbereitung muss gewissenhaft durchgeführt werden!

Beim **Lochstanzen** lässt man entweder durch Aufsetzen eines konischen Bundes am Lochstempel eine Faskante anprägen, wenn die Wandung dick ist, oder man zieht die Wandung durch, indem man die Lochbuchse entsprechend dem Lochstempel anfast.

Beim **Bohren** ist ebenfalls eine Faskante anzubringen. In der Serie benutzt man einen entsprechenden Kanonenbohrer oder einen Bohrer mit Schneidkopf.

Mounting preparation

The mounting preparation should be made carefully!

When punching the holes a chamfered edge should be stamped either by placing a conical collar on the punch if the panel is thick enough or else the panel is pulled through by chamfering the punch bush according to the punch.

When drilling also a chamfered edge must be made. In series a corresponding tube bit or drill with cutter head is used.

Préparation de montage

La préparation au montage doit être faite soigneusement!

Il faut prévoir un chanfrein d'entrée, soit estampé (paroi épaisse), soit embouti (paroi mince) lors du poinçonnage, soit en cas de perçage en utilisant un forêt à canon.

Montage

Die Montage ist sehr einfach!

Die Zuleitung wird durch die DZE Klemme gesteckt und zusammen mit dieser in die Durchführungsöffnung eingedrückt. Im einfachsten Falle mit Hilfe eines Maulschlüssels oder eines speziell gefertigten Döppers und eines Hammers. In der Grossserie sind jedoch Vorrichtungen nach dem Prinzip der Handhebeldornpressen oder dergleichen angebracht.

Mounting

Mounting is very simple.

The lead is put through the DZE clamp and together with it pressed into the passage opening. In the simplest case this is done with a spanner or a specially made snap die and a hammer. In large series however, devices acc. to the principle of lever piercing presses or the like are recommendable.

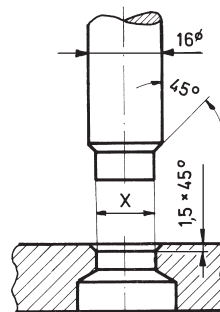
Montage

Le montage est très simple.

Le câble est passé dans le serre DZE et enfoncé ensemble avec celle-ci dans l'ouverture de passage. Dans le cas le plus simple, cela s'effectue à l'aide d'une clef plate ou d'une bouterolle spécialement fabriqué et un marteau. En serie large, toutefois, il est recommandable d'employer des dispositifs d'après le principe d'une presse à mandriner à levier à bras ou similaire.

Lochwerkzeuge

knock-out tools
outil de poinçonnage



Bei Bedarf bitte anfragen!
Please send us your request!
Veuillez demander s.v.p.!

X Lochmass X, siehe Tabelle Seite 16
cutout dimension X, see table page 16
dimension de trou X, voir tableau page 16

Einpressdorn

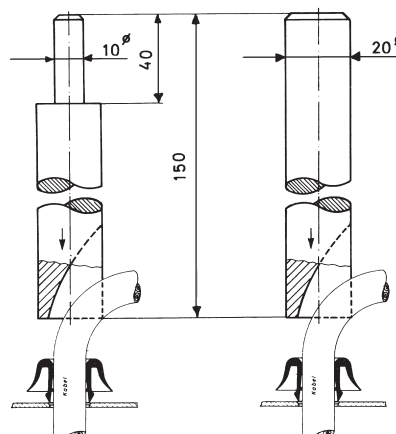
pressing-in drift
mandrin à enfoncer

Zum Einpressen von DZE Klemmen mittels einer Handpresse oder Standbohrmaschine.

For pressing in DZE clamps by means of a manual press or a pillar drill.

Pour enfoncer les serre DZE à l'aide d'une presse main ou d'une machine à percer à montant.

Montagewerkzeug
positioning tool
outil de montage



Einschlagdöpper

pressing-in snap die
bouterolle à enfoncer

Zum Einschlagen von DZE Klemmen mittels eines Kunststoffhammers.

For pressing in DZE clamps by means of a plastic hammer.

Pour enfoncer les serre DZE à l'aide d'un marteau en matière de plastique.

Bestell-Nr.

part-number
référence

060 120 860

Bestell-Nr.

part-number
référence

060 121 860